Basiswissen Arbeitsschutz: Warn- und Hinweisschilder für Beschäftigte in Logistik und Produktion

NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

Gefördert durch: Bundesministerium für Wirtschaft und Energie aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

DIHK Durchgeführt von der DIHK Service GmbH

Dieser Flyer dient der schnellen Übersicht über die Systematik der wichtigsten Schilder aus Logistik und Produktion. Er ist eine Hilfestellung für Geflüchtete im Betrieb und ersetzt nicht die gesetzlich vorgegebenen Schulungen und Unterweisungen des Arbeitgebers.

MERKREGEL: Denken Sie immer zuerst an Ihre Sicherheit und Gesundheit. Sie haben ein Recht auf sichere Arbeit. Wenn Sie ein Zeichen nicht verstehen, fragen Sie nach. Sie haben einen Anspruch darauf, mindestens einmal im Jahr über die Gefahren im Betrieb sowie die Rettungswege hingewiesen zu werden. Bei besonderen Gefahren kann es mehrere Belehrungen im Jahr geben.

This flyer provides a brief overview of the classification system which is used for the most important signs in the fields of logistics and production. It is a Workplace assistance for refugees, but it is not a substitute for the statutorily prescribed training courses and instructions that must be provided by the employer.

BASIC RULE: Always think of your own safety and health first of all. You have a right to safe employment. If you don't understand a sign, ask someone about it. You have a right to receive instruction at least once a year on the hazards that are present in the workplace and on the emergency escape routes. If there are special hazards, there may be several briefings each year.

الهدف من هذه النشرة هو إعطاء لمحة سريعة عن أهم اللوحات في الإمدادات و الإنتاج. و هي عبارة عن وسيلة مساعدة للاجئين في المعمل و لا تشكل بديلاً عن التدريبات التي يفرضها القانون و تعليمات صاحب العمل.

قاعدة للملاحظة: فكر دائماً و قبل كل شيء بسلامتك و صحتك. لديك حق في عمل آمن. إذا لم تفهم إشارة من الإشارات فاسأل. لديك حق في الحصول على توجيهات عن الأخطار في المعمل و عن طرق النجاة على الأقل مرة واحدة في السنة.

این جزوه خلاصه ای از سیستم طبقه بندی را ارائه می کند که برای مهم ترین علائم در زمینه تدارکات و تولید مورد استفاده قرار می گیرند. این جزوه به پناهجویان در محل کار کمک میکند، اما جایگزین دورههای آموزشی توصیه شده قانونی و دستورالعملهایی که باید توسط کارفرما ارائه شوند نخواهد بود.

قانون اصلی: همیشه ابتدا ایمنی و سلامت خود را در نظر داشته باشید. شما از حق داشتن اشتغال دارای ایمنی برخوردار هستید. اگر معنای علامتی را درک نمی کنید، از کسی بپرسید. شما حق دارید حداقل یک بار در سال در مورد خطرات موجود در محل کار و مسیرهای خروج اضطراری آموزش ببینید. اگر خطرات خاصی وجود داشته باشد، ممکن است هر سال چندین جلسه برگزار شود.

እዚ በራሪ ወረቐት'ዚ ሓደ ሓጺር ሓፈሻዊ መግለጺ ናይቲ ንቶም ቀንዲ ኣገደስቲ ምልክታት ኣብቶም ዓውድታት ሎጂስቲክን ምፍራይን ዝጠቅም ስርዓት ምደባ የቕርብ። ንሱ ናይ ቦታ-ስራሕ ሓገዝ ንስደተኛታት እዩ፡ ግን ንሱ መተካእታ ናይ ሕጊ ዝሕዝዞም በቲ ኣስራሒ ክውሃቡ ዘለዎም ኮርሳት ስልጠናን መምርሒታትን ኣይኮኑን።

መሰረታዊ ሕጊ: ቀድሚ ኹሉ ኩሉግዜ ብዛዕባ ናይ ገዛእ ርእስኻ ድሕንነትን ጥዕናን ሕሰብ። ንስኻ መሰል ናይ ውሑስ ስራሕ ኣለካ። ንሓደ ምልክት ዘይትርድኦ እንተኾይንካ፡ ብዛዕብኡ ንሰብ ሕተት። ብዛዕባ ኣብቲ ቦታ-ስራሕ ዘለዉ ሓደጋታትን ብዛዕባ ናይ ህጹጽ እዋን መምለጢ መንገድታትን ዝምልከት መምርሒ እንተውሓደ ሓደ ግዜ ኣብ ዓመት ክትረክብ መሰል ኣለካ። እንተድኣ ፍሉያት ሓደጋታት ኣለዉ ኮይኖም፡ ነፍስ ወከፍ ዓመት ብዙሓት ሓጸርቲ መግለጺታት ክህልዉ ይኽእሉ እዮም።

DEUTSCH	ENGLISCH	ARABISCH	FARSI	TIGRINYA
VERBOTSZEICHEN	**PROHIBITION SIGNS**	**إشارات المنع**	**علائِم ممنوعه**	**ናይ ክልከላ ምልክታት**
Verbotszeichen haben immer einen weißen Kreis mit einem roten Rand und einem roten Diagonalbalken. Hier folgen einige Beispiele. Es gibt noch mehr Verbotszeichen. Fragen Sie dazu in Ihrem Betrieb nach.	Prohibition signs always have a white circle with a red border and a red diagonal cross bar. Here are a few examples. There are also other prohibition signs. Ask for information about them at your workplace.	إشارات المنع فيها دائماً دائرة بيضاء بمحيط أحمر و شريط مائل أحمر. و فيما يلي بعض الأمثلة. يوجد المزيد من إشارات المنع. اسأل عنها في معملك.	علائم ممنوعه همیشه دارای یک دایره سفید با حاشیه قرمز و یک خط مورب قرمز هستند. در اینجا چند مثال آمده است. علائم ممنوعه دیگری نیز وجود دارد. در مورد آنها در محل کارتان اطلاعات کسب کنید.	ናይ ክልከላ ምልክት ኩሉግዜ ሓደ ጻዕዳ ዓንኬል ምስ ሓደ ቀይሕ ደረትን ቀይሕ ሰንጣቒ ቁናን ሽረጥን ኣለዎ። ኣብዚ ውሑዳት ኣብነታት ኣለዉ። ካልኦ ናይ ክልከላ ምልክታት'ውን ኣለዉ። ንሓበሬታ ብዛዕብኡም ኣብቲ ቦታ-ስራሕኩም ሕተቱ።
Zutritt für Unbefugte verboten (bspw. im Serverraum)	Access prohibited for unauthorised persons (e.g. in a server room)	الدخول ممنوع لغير المصرح لهم (مثلاً في غرفة الخادم)	دسترسی افراد غیرمجاز ممنوع است (به عنوان مثال در اتاق سرور)	ንዘይተፈቐደሎም ሰባት ምእታው ክልኩል እዩ (ንኣብነት ኣብ ናይ ሰርቨር ክፍሊ)
Für Fußgänger verboten (bspw. LKW-Zufahrten)	Use by pedestrians is prohibited (e.g. lorry access routes)	ممنوع للمشاة (مثلاً مداخل سيارات الشحن)	استفاده توسط عابران پیاده ممنوع است (به عنوان مثال مسیرهای دسترسی کامیون)	ኣጋር ተጓዓዝቲ ከጥቀምሉ ክልኩል እዩ (ንኣብነት ናይ ዓባይ መኪና መእተዊ መንገድታት)
Offene Flamme und Feuer verboten (bspw. im Öllager)	Naked flame and fire prohibited (e.g. in an oil storage area)	اللهب و النار المكشوفة ممنوعة (مثلاً في مستودع الزيت)	شعله بدون حفاظ و آتش ممنوع است (به عنوان مثال در منطقه ذخیره سازی نفت)	ቀሉዕ ሃልሃልታን ሓውን ክልኩል እዩ (ንኣብነት ኣብ ከባቢ መኽዘኒ ነዳጺ)
Abstellen oder Lagern verboten (bspw. in Einfahrten)	The depositing or storage of objects is prohibited (e.g. in entrance ways)	وضع الأشياء أو تخزينها ممنوع (مثلاً في مداخل السيارات)	انبار کردن یا نگهداری اشیاء ممنوع است (به عنوان مثال در مسیرهای ورود)	ምቕማጥን ምኽዛንን ንብረት ክልኩል እዩ (ንኣብነት ኣብ መእተዊ መንገድታት)
Mobiltelefone verboten (bspw. an Tankstellen)	Mobile telephones prohibited (e.g. at petrol stations)	الهواتف الجوالة ممنوعة (مثلاً في محطات الوقود)	استفاده از تلفن همراه ممنوع است (به عنوان مثال در پمپ بنزین)	ተንቀሳቓሲ ተሌፎናት ክልኩላት እየን (ንኣብነት ኣብ መዐደሊ ነዳዲ)
Essen und trinken verboten (bspw. im Labor)	Eating and drinking prohibited (e.g. in a laboratory)	الطعام و الشراب ممنوع (مثلاً في المخبر)	خوردن و آشامیدن ممنوع است (به عنوان مثال در آزمایشگاه)	ምብላዕን ምስታይን ክልኩል እዩ (ንኣብነት ኣብ ላባራቶሪ
Rauchen verboten (bspw. im Heizungskeller)	Smoking prohibited (e.g. in a boiler room)	التدخين ممنوع (مثلاً في قبو التدفئة)	سیگار کشیدن ممنوع است (به عنوان مثال در اتاق دیگ بخار)	ምትካኽ ክልኩል እዩ (ንኣብነት ኣብ መፍልሒ ክፍሊ)
WARNZEICHEN	**WARNING SIGNS**	**إشارات التحذير**	**علائم هشدار**	**ናይ መጠንቀቕታ ምልክታት**
Warnzeichen zeigen Gefahren auf. Sie sind immer gelbe, gleichseitige Dreiecke mit schwarzer Umrandung und schwarzem Symbol. Hier folgen einige Beispiele. Es gibt noch mehr Warnzeichen. Fragen Sie dazu in Ihrem Betrieb nach.	Warning signs indicate hazards. They are always yellow equilateral triangles with a black outline and a black symbol. Here are a few examples. There are also other warning signs. Ask for information about them at your workplace.	تشير إشارات التحذير إلى الأخطار. و هي دائماً مثلثات صفراء متساوية الأضلاع محيطها أسود و تحتوي على رمز أسود. و فيما يلي بعض الأمثلة. يوجد المزيد من إشارات التحذير. اسأل عنها في معملك.	علائم هشدار وجود خطر را نشان می دهند. همیشه از مثلث متساوی الاضلاع زردرنگ با حاشیه سیاه و علامت سیاه تشکیل شده اند. در اینجا چند مثال آمده است. علائم هشدار دیگری نیز وجود دارد. در مورد آنها در محل کارتان اطلاعات کسب کنید.	ናይ መጠንቀቕታ ምልክታት ሓደጋታት የመልክቱ። ንሳቶም ኩሉግዜ ብጫ ማዕረ-ጎናዊ ስሉስ ኩርናዓት ኮይኖም ጸሊም ኣሰርን ጸሊም ምልክትን ዘለዎም እዮም። ኣብዚ ውሑዳት ኣብነታት ኣለዉ። ካልኦት ናይ መጠንቀቕታ ምልክታት'ውን ኣለዉ። ንሓበሬታ ብዛዕብኡም ኣብቲ ቦታ-ስራሕኩም ሕተቱ።
Warnung vor Hindernissen am Boden (bspw. Stufen)	Warning of obstructions on the floor/ground (e.g. steps)	تحذير من العوائق على الأرض (مثلاً درجات)	هشدار موانع بر روی کف/زمین (به عنوان مثال پله)	መጠንቀቕታ ናይ ዓንቀፍቲ ኣብቲ ምድሪ ቤት/ባይታ (ንኣብነት ደረጃታት)
Warnung vor Hindernissen am Boden (bspw. bei rutschigen Wegen)	Warning of obstructions or hazards on the floor/ground (e.g. in the case of slippery walkways)	تحذير من العوائق على الأرض (مثلاً الطرق المسببة للانزلاق)	هشدار موانع بر روی کف/زمین (به عنوان مثال در صورت لغزنده بودن مسیرهای عبور)	መጠንቀቕታ ናይ ዓንቀፍቲ ኣብቲ ምድሪ ቤት/ባይታ (ንኣብነት ሸታሕታሕ ዘብሉ ናይ ኣጋር መንገድታት ኣብ ዝህልዉሉ ኩነት)
Warnung vor Absturzgefahr (bspw. Wege ohne Geländer)	Warning of a fall hazard (e.g. walkways with no handrails)	تحذير من خطر السقوط (مثلاً طرقات دون سور)	هشدار خطر افتادن (مثلاً مسیرهای عبور فاقد دستگیره)	መጠንቀቕታ ናይ ምውዳቕ ሓደጋ (ንኣብነት ኣደገፋ-ኢድ ኣብ ዘይብሎም ናይ ኣጋር መንገድታት)
Warnung vor elektrischer Spannung (bspw. an Generatoren)	Warning of electrical voltage (e.g. on/around generators)	تحذير من التوتر الكهربائي (مثلاً في المولدات)	هشدار ولتاژ الکتریکی (به عنوان مثال روی/اطراف ژنراتورها)	መጠንቀቕታ ናይ ኤለክትሪካዊ ቮልቴጅ (ንኣብነት ኣብ ልዕሊ/ኣብ ዙርያ ጀነሬተራት)
Warnung vor Flurförderfahrzeugen (bspw. Gabelstapler)	Warning of industrial trucks (e.g. forklift trucks)	تحذير من الرافعات (مثلاً الرافعة الشوكية)	هشدار کامیون های صنعتی (به عنوان مثال لیفت تراک)	መጠንቀቕታ ናይ ኢንዱስትርያዊ መኻይን (ንኣብነት መኻይን ሰፍሰፍቲ ፎርኬታ
Warnung vor niedriger Temperatur/Frost (bspw. Kühlräume)	Warning of low temperature/frost (e.g. cold-storage rooms)	تحذير من الحرارة المنخفضة/ التجمد (مثلاً غرف التبريد)	هشدار دمای پایین (یخ زدگی)به عنوان مثال، اتاق های ذخیره سازی سرد)	መጠንቀቕታ ናይ ትሑት ሙቐት/ኣስሓይታ (ንኣብነት ክፍልታት ዝሑል-መኽዘኒ)
Warnung vor schwebender Last (bspw. unter Kränen)	Warning of a suspended load (e.g. beneath cranes)	تحذير من الأوزان المتأرجحة (مثلاً تحت الرافعات)	هشدار بار معلق (به عنوان مثال در زیر جرثقیل)	መጠንቀቕታ ናይ ዝተንጠልጠለ ጽዕነት (ንኣብነት ኣብ ትሕቲ ክረይናት)
GEBOTSZEICHEN	**MANDATORY SIGNS**	**الإشارات الإلزامية**	**علائم اقدام اجباری**	**ናይ ግዴታ ተግባር ምልክታት**
Gebotszeichen zeigen, wie man sich verhalten muss. Sie sind immer blaue Kreise mit weißen Symbolen darin. Hier folgen einige Beispiele. Es gibt noch mehr Gebotszeichen. Fragen Sie dazu in Ihrem Betrieb nach.	Mandatory signs show the required type of behaviour. They are always blue circles with white symbols in them. Here are a few examples. There are also other mandatory signs. Ask for information about them at your workplace.	تشرح الإشارات الإلزامية كيف يجب على الإنسان أن يتصرف. و هي دائماً دوائر زرقاء تحتوي على رموز بيضاء. و فيما يلي بعض الأمثلة. يوجد المزيد من الإشارات الإلزامية. اسأل عنها في معملك.	علائم الزام، نوع رفتار مورد نیاز را نشان می دهند. همیشه از دایره های آبی رنگ و علائم سفیدرنگ در داخلشان تشکیل شده اند. در اینجا چند مثال آمده است. علائم الزام دیگری نیز وجود دارد. در مورد آنها در محل کارتان اطلاعات کسب کنید.	ናይ ግዴታ ምልክታት ነቲ ዝድለ ዓይነት ባህሪ የመልክቱ። ንሳቶም ኩሉግዜ ሰማያዊ ዓንኬላት ኮይኖም ጻዕዳ ምልክታት ዘለዎም እዮም። ኣብዚ ውሑዳት ኣብነታት ኣለዉ። ካልኦት ናይ ግዴታ ምልክታት'ውን ኣለዉ። ንሓበሬታ ብዛዕብኡም ኣብቲ ቦታ-ስራሕኩም ሕተቱ።
Ein Kopfschutz muss benutzt werden (bspw. ein Helm)	Protective headwear must be used (e.g. a helmet)	يجب استخدام حماية للرأس (مثلاً خوذة)	باید از محافظ سر استفاده شود (به عنوان مثال کلاه ایمنی)	ዝከላኸል ናይ ርእሲ ከዳን ኣብ ጥቕሚ ክውዕል ኣለዎ (ንኣብነት ቊሪዕ ርእሲ)
Ein Gehörschutz muss benutzt werden.	A hearing-protection device must be used.	يجب استخدام حماية للأذنين	باید از تجهیزات محافظ شنوایی استفاده شود	ሓደ ንምስማዕ-ዝከላኸል መሳርሒ ኣብ ጥቕሚ ክውዕል ኣለዎ
Ein Augenschutz muss benutzt werden (bspw. eine Schutzbrille)	Eye protection must be used (e.g. safety goggles)	يجب استخدام حماية للعينين (مثلاً نظارة واقية)	باید از محافظ چشم استفاده شود (به عنوان مثال عینک ایمنی)	መከላኸሊ ዓይኒ ኣብ ጥቕሚ ክውዕል ኣለዎ (ንኣብነት ናይ ድሕንነት መነጽር)
Eine Warnweste muss benutzt werden (bspw. eine orangene Warnweste)	A high visibility vest must be used (e.g. an orange high visibility vest)	يجب استخدام سترة تحذير (مثلاً سترة تحذير برتقالية)	باید از جلیقه با قابلیت مشاهده بالا استفاده شود (به عنوان مثال جلیقه نارنجی با قابلیت مشاهده بالا)	ሓደ ልዑል ተጠማትነት ዘለዎ ጅለ ኽዳን ኣብ ጥቕሚ ክውዕል ኣለዎ (ንኣብነት ሓደ ኣራንሾኔ ልዑል ተጠማትነት ዘለዎ ጅለ)
Der Fußgängerweg muss benutzt werden (bspw. bei Hallentoren)	The pedestrian walkway must be used (e.g. in the case of hall/factory doorways)	يجب استخدام ممر للمشاة (مثلاً عند أبواب الصالات)	باید از مسیر عابر پیاده استفاده شود)برای مثال در مورد ورودی های سالن/کارخانه)	ናይ እግረኛ መኸዲ መንገዲ ኣብ ጥቕሚ ክውዕል ኣለዎ (ንኣብነት ኣብ ናይ ኣዳራሽ/ፋብሪካ ኣፍደገታት)
Ein Fußschutz muss getragen werden (bspw. Sicherheitsschuhe im Lager)	Foot protection must be worn (e.g. safety footwear in a warehouse)	يجب استخدام حماية للقدمين (مثلاً أحذية سلامة في المستودع)	باید از محافظ پا استفاده شود (برای مثال کفش ایمنی در یک انبار)	ናይ እግሪ መከላኸሊ ክልበስ ኣለዎ (ንኣብነት ናይ መከላኸሊ ጫማታት ኣብ መኽዘኖ)
Ein Handschutz muss getragen werden (bspw. Schutzhandschuhe)	Gloves must be worn (e.g. safety gloves)	يجب استخدام حماية لليدين (مثلاً قفازات واقية)	باید دستکش پوشیده شود (به عنوان مثال دستکش ایمنی)	ጓንትታት ክልበሱ ኣለዎም (ንኣብነት ናይ ድሕንነት ጓንትታት)
RETTUNGSZEICHEN	**EMERGENCY EXIT SIGNS**	**إشارات الإنقاذ**	**علائم خروج اضطراری**	**ናይ ህጹጽ እዋን መምለጢ ምልክታት**
Rettungszeichen zeigen, wo Rettungswege und Erste Hilfe-Material zu finden sind. Sie sind immer grüne Quadrate mit weißen Symbolen darin. Hier folgen einige Beispiele. Es gibt noch mehr Rettungszeichen. Fragen Sie dazu in Ihrem Betrieb nach.	Emergency exit signs show where emergency escape routes and first-aid equipment are located. They are always green squares with white symbols in them. Here are some examples. There are other emergency exit signs too. Ask for information about them at your workplace.	تشير إشارات الإنقاذ إلى أماكن وجود طرق النجاة و مواد الإسعافات الأولية. و هي دائماً مربعات خضراء تحتوي على رموز بيضاء بداخلها. و فيما يلي بعض الأمثلة. يوجد المزيد من إشارات الإنقاذ. اسأل عنها في معملك.	علائم خروج اضطراری نشان میدهند که راههای خروجی (فرار) اضطراری و وسایل کمکهای اولیه کجا قرار گرفتهاند. آنها همیشه به شکل مربعهای سبز رنگ هستند که نمادهای سفید رنگی داخل آنها قرار دارد. چند نمونه در اینجا آورده شده است. البته علائم خروج اضطراری دیگری نیز وجود دارد که اطلاعات مربوط به آنها را باید در محل کارتان دنبال کنید.	ምልክታት ናይ ህጹጽ እዋን መውጽኢ መገድታት ናይ ህጹጽ እዋን መምለጥን ናይ ቀዳማይ ረድኤት ኣቕሑን ኣበይ ቦታ ከምዘለዉ የርእዩ። ንሳቶም ኩሉግዜ ቀጠልያ ትርብዒታት ምስ ጻዕዳ ምልክታት እዮም። ኣብዚ ገለ ኣብነታት ኣለዉ። ካልእ ምልክታት ናይ ህጹጽ እዋን መውጽኢ እውን ኣለዉ። ንሓበሬታ ብዛዕብኡም ኣብ ቦታ ስራሕኩም ሕተቱ።
Rettungsweg/Notausgang ist in dieser Richtung zu finden.	Emergency escape route/emergency exit is in this direction.	طريق النجاة/ مخرج الطوارئ موجود في هذا الاتجاه.	مسیر فرار اضطراری / خروجی اضطراری از این سمت است.	ናይ ህጹጽ እዋን መምለጢ መንገዲ / ናይ ህጹጽ እዋን መውጽኢ በዚ ኣንፈት እዩ።
Hier befindet sich ein Rettungsweg/Notausgang.	There is an emergency escape route/emergency exit here.	يوجد هنا طريق نجاة/ مخرج طوارئ.	یک مسیر فرار اضطراری/خروجی اضطراری در اینجا وجود دارد	ኣብዚ ናይ ህጹጽ እዋን መምለጢ መንገዲ / ናይ ህጹጽ እዋን መውጽኢ ኣሎ
Hier befindet sich eine Sammelstelle für den Notfall.	There is an emergency muster point here.	يوجد هنا مكان تجمع للحالات الطارئة.	در اینجا یک نقطه تجمع اضطراری وجود دارد.	ናይ ህጹጽ እዋን መአከቢ ቦታ ኣብዚ ኣሎ።
Hier befindet sich Erste Hilfe-Material (bspw. Pflaster und Verbandsmittel).	First-aid equipment is provided here (e.g. plasters and bandages).	توجد هنا مواد إسعافات أولية (مثلاً شريط لاصق و مواد ضماد)	وسایل کمکهای اولیه در اینجا ارائه مشود (به عنوان مثال چسب زخم وبانداژ)	ናይ ቀዳማይ ረድኤት መሳርሒ ኣብዚ ይውሃብ (ንኣብነት ቾረቶታትን ፋሻታትን)።
BRANDSCHUTZ-ZEICHEN	**FIRE PROTECTION SIGNS**	**إشارات الوقاية من الحريق**	**علائم حفاظت در برابر آتش سوزی**	**ምልክታት መከላኸሊ ባርዕ**
Brandschutzzeichen zeigen, wo Feuermelde- und Feuerlöscheinrichtungen sind. Sie sind immer rote Quadrate mit weißen Symbolen. Hier folgen einige Beispiele. Fragen Sie dazu in Ihrem Betrieb nach.	Fire protection signs show where fire alarm and fire extinguishing equipment is located. They are always red squares with white symbols in them. Here are a few examples. Ask for information about them at your workplace.	تشير إشارات الوقاية من الحريق أماكن وجود نقاط الإبلاغ عن الحريق و أجهزة إطفاء الحريق. و هي دائماً مربعات حمراء تحتوي على رموز بيضاء. و فيما يلي بعض الأمثلة. يوجد المزيد من الإشارات الإلزامية. اسأل عنها في	علائم حفاظت در برابر آتش سوزی نشان می دهند که کجا تجهیزات هشدار آتش سوزی و آتش نشانی قرارگرفته اند. این علائم همیشه از دایره های قرمز با نمادهای سفید در داخلشان تشکیل شده اند. در اینجا چند مثال آمده است. در مورد آنها در محل کارتان اطلاعات کسب کنید.	ምልክታት መከላኸሊ ባርዕ ናይ ባርዕ ደወልን መሳርሒ መጥፍኢ ባርዕን ኣበይ ከምዘለዉ የርእዩ። ንሳቶም ኩሉግዜ ቀይሕ ትርብዒታት ኮይኖም ጸዓዳ ምልክታት ዘለዎም እዮም። ኣብዚ ውሑዳት ኣብነታት ኣለዉ። ንሓበሬታ ብዛዕብኡም ኣብቲ ቦታ-ስራሕኩም ሕተቱ።
Hier ist ein Feuerlöscher zur Brandbekämpfung zu finden.	The fire extinguisher for fighting fires is located here.	توجد هنا مطفأة حريق لمكافحة الحريق.	کپسول آتش نشانی برای خاموش کردن آتش در اینجا قرار دارد.	እቲ ንምቅላስ ባርዕ ዝኸውን መጥፍኢ ሓዊ ኣብዚ ይርከብ።
Hier ist ein Löschschlauch zu finden.	There is a fire hose here.	يوجد هنا خرطوم إطفاء.	شلنگ آتش نشانی در اینجا قرار گرفته است.	ናይ ሓዊ ቱቦ ማይ ኣብዚ ኣሎ።
Hier ist ein Brandmelder, mit dem Feueralarm ausgelöst werden kann.	There is a fire alarm button here which can be used to set off the alarm.	توجد هنا نقطة إبلاغ عن الحريق يمكن استخدامها لإطلاق إنذار حريق.	دستگاه هشدار آتش سوزی در اینجا قرار دارد تا بتوان هشدار را به صدا درآورد.	ንቲ ደወል ንምውላዕ ክጠቅም ዝኽእል ደወል ባርዕ ኣብዚ ኣሎ።
GEFAHRSTOFFZEICHEN	**HAZARDOUS SUBSTANCE SIGNS**	**إشارات المواد الخطرة**	**علائم GHS**	**ምልክታት GHS (ሓደገኛ ጥረ-ነገራት)**
Gefahrstoffzeichen zeigen, welche Gefahren für Mensch und Umwelt von einer Chemikalie oder einem Stoff ausgehen. Sie sind immer weiße Rauten mit roter Umrandung und einem schwarzen Symbol. Hier folgen einige Beispiele. Fragen Sie dazu in Ihrem Betrieb nach.	Hazardous substance signs show the hazards which a chemical or a substance poses to people and the environment. They are always white diamonds with a red border and a black symbol. Here are a few examples. Ask for information about them at your workplace.	توضح إشارات المواد الخطرة ما هي الأخطار على الإنسان و البيئة التي تسببها مادة كيميائية أو شيء آخر. و هي دائماً معينات بيضاء تحتوي على إطار أحمر و رمز أسود. و فيما يلي بعض الأمثلة. يوجد المزيد من الإشارات الإلزامية. اسأل عنها في معملك	علامت مواد خطرناک خطراتی را که یک ماده شیمیایی برای مردم و محیط زیست ایجاد می کند، نشان می دهد. همیشه از لوزی سفیدرنگ با حاشیه قرمزرنگ و علامت سیاه تشکیل شده اند. در اینجا چند مثال آمده است. در مورد آنها در محل کارتان اطلاعات کسب کنید.	ሓደገኛ ጥረ-ነገራት ሓደ ቀመም ወይ ሓደ ጥረ-ነገር ኣብ ሰባትን ኣከባብን ከስዕቦ ንዝኽእል ሓደጋ የርኢ። ንሳቶም ኩሉግዜ ጸዓዳ ኣልማዛት ምስ ቀይሕ ደረትን ጸሊም ምልክትን እዮም። ኣብዚ ውሑዳት ኣብነታት ኣለዉ።ንሓበሬታ ብዛዕብኡም ኣብቲ ቦታ-ስራሕኩም ሕተቱ።
Diese Substanz ist leicht und/oder hochentzündlich (bspw. Benzin).	This substance is highly and/or extremely flammable (e.g. petrol).	هذه المادة سريعة و/ أو شديدة الاشتعال (مثلاً البنزين).	این ماده بسیار و/یا شدیداً قابل اشتعال است (به عنوان مثال بنزین).	እዚ ጥረ-ነገር'ዚ ልዑል ከምኡ ድማ/ወይ ምሕር ናይ ምቅጻል ተኽእሎ ኣለዎ (ንኣብነት ነዳዲ)።
Diese Substanz hat ätzende Wirkung (bspw. Salzsäure).	This substance is corrosive (e.g. hydrochloric acid).	هذه المادة لها تأثير مخرش (مثلاً حمض كلور الماء).	.این ماده خورنده شیمیایی است (به عنوان مثال اسیدهیدرولیک).	እዚ ጥረ-ነገር'ዚ ተባላዒ እዩ (ንኣብነት ሃይድሮክሎሪክ ኣሲድ)።
Diese Substanz ist giftig (bspw. Arsen).	This substance is toxic (e.g. arsenic).	هذه المادة سامة (مثلاً الزرنيخ).	این ماده سمی است (به عنوان مثال آرسنیک).	እዚ ጥረ-ነገር'ዚ መርዛም እዩ (ንኣብነት ኣርሰኒክ)።
Diese Substanz ist gesundheitsschädlich (bspw. Blei).	This substance is hazardous to health (e.g. lead).	هذه المادة مضرة بالصحة (مثلاً الرصاص).	این ماده برای سلامتی خطرناک است (به عنوان مثال سرب).	እዚ ጥረ-ነገር'ዚ ንጥዕና ሓደገኛ እዩ (ንኣብነት ሊድ ወይ ዓረር)።
Diese Substanz gefährdet die Umwelt (bspw. Schmieröl).	This substance poses an environmental hazard (e.g. lubricating oil).	هذه المادة خطيرة على البيئة (مثلاً زيت التشحيم).	این ماده خطر زیست محیطی ایجاد می کند (به عنوان مثال روغن روانکاری).	እዚ ጥረ-ነገር'ዚ ኣከባብያዊ ሓደጋ የስዕብ (ንኣብነት መለስለሲ ዘይቲ)።

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH Wir bedanken uns bei der Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation und der Berufsgenossenschaft Holz und Metall für den Beitrag und die Beratung.

© NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

Stand: Mai 2019